

Filipai Kimbi

Polnön Filipai yeŋgöra Kimbi alök.

Jim-asa-asari

Polnön misin nup liliköba meiga indimŋi yahöt aiga Eisia Mainö (Töki) mosöta Yuröp gölmenön anök. Anda Rom prowins getŋi Masedonia miangöreŋ uruŋini kuŋgui melengetka Kraistkö könagesö mutukŋi mi Filipai sitinön asuhuyök. Könangep aposol Pol mi Rom sitigö kösö mire alget sihimbölö qakŋe tariga nup meme ambazip tosatŋan tuarenjon ak waŋgiget. Mi ak waŋgigetka tosatŋan Filipai uruŋe mewöŋanök keu goŋgoŋi kusum engigerangöra waimanjat mörök. Nalö miangöreŋ Buŋa Kimbiŋi ki Filipai mötnarip könagesö yeŋgöra ohoyök. Waimanjat mörökmö, töndup urukölalep keu aka urunangönangö keu ki sösöŋgai qakŋe ohoba alök.

Polnön kösö mire tariga Filipai mötnarip könagesö yeŋön bauköm waŋgibingöra kalem alget kayöhi, yaŋön miangö saiwap jim engimangöra Kimbi ki ohoyök. Mi ohoba toroqeba urunangönangö keuŋi gwötpuk mohotŋe alök. Nannak köŋjiliŋ könaŋi könaŋi möriga Filipai yeŋön Polgö keuŋi mi mötketka töndup köhöiba awösamkakak kinmegöra uru nangöm engiyök. Goro keu tosatŋi kewö: Nannini silenini memba öŋgöba aiweliköbepuköra mönö galöm memba malme. Dogo jimamon möta toroqeba nepaqepalok köpösöŋgöbepukmö, Jisös ewö uruŋini mem et al anguba malme. Keu ki ölum

engubapuk: Kraistpuk qekötahöba kinjei, mi Anutugö kalemñi akza. Juda yeñon Mosesgörej Köna keu areñi tem köla wuatangöba Anutugöra silik yuai ahakzemö, urumelenj alaurup eñon mewö qahö. Eñon mönö Anutu möt narim wanjigetka kalem möriamñi söngöröñi qahö engiiga buña qem anguba mewö mianjon malmal dölokñi miwikñaiba malje. Denike yeñon Kraistpuk qekötahöba maljei, Anutunon mönö i luai qem engiiga söngaiba malme.

Kraist möt nariinga Anutunonj urusösöngai nengiiga ölop awösamkakak qakñe mal köhöibin aka urumelenj alaurup yembuk mohotñe kapanj köla köhöiba kinbin. Polnonj mianjö keunji mi gwötpuk ohoyök. Polnonj Filipai könagesö yengö waikñini köhöikñi membingö möta malöhi, mianjö keunji mi mewöyök aukñe ohoyök.

Buk kianjö bahöñi bohonñi 7 mi kewö:

Keu mutukñi *1.1-11*

Polnonj denöwö aka malök *1.12-26*

Kraistpuk malmalgö könanji *1.27-2.18*

Timoti Epafroditus yetkö nup areñi *2.19-30*

Tuarenjon yeñon tilipköm engigetka etpepuk
3.1-4.9

Polgö alaurup Filipai malgeri, yengö keunjini
4.10-20

Kimbigö keu kötni bohonñi *4.21-23*

¹ *Pol Timoti netkön Kraist Jisös welenni qeba maljit.

Urumelenj könagesö sarakñi pakpak Kraist Jisösbuk qekötahöba kinda Filipai sitinonj maljei,

* **1:1:** Apo 16.12

niri embuk aka engö bohonñini (bisop, pasto) aka Buña nup meme ambazip tosatñi (dikon) embuk keu eraum mötpingöra möta kimbi ki ohozal.

² Anutu Iwinini aka Kembu Jisös Kraist yetkön kalem möriam enjyohotka luainöñ malmegöra mötzal.

Polnöñ Anutu möpöseiba köuluköza.

³ Nöñön mötmörim enjimakzalanğö dop Anutu möpöseimakzal.

⁴ Nalö dop körek pakpak engöra Anutu köulukömakzali, mi mönö sösöngai qakñe köulukömakzal.

⁵ Nöñön Anutu kewögöra möpöseimakzal: Injini Ölöwak Buñanöñ qekötahögeri, nalö mutukñi mianğoreñök könahiba nömbuk bim qeba kötöngöm niñgiba mala kota malje.

⁶ Anutunöñ uruñine nup ölöpñi könahiba memba maljawi, mi mönö toroqeba meiga Kraist Jisösnöñ kunbuk asuhumapkö nalöñe teköma. Mewö möt narim köhöiba Anutu möpöseimakzal.

⁷ O sepñini nembi, wölböt alaurupni akzeangöra körek injini mewö mötmörim enjibiga ölöpñanök dop kölja. Anutunöñ nup niñgiiga kösö mire tarakzal me awörök nöñön Ölöwak Buñagöra bim qeba enololon keu qeapköba keu ölnan jalöñi memba köhöimapköra lilikömakzal. Mewö me mewö ahakzali, körek enön mönö nömbuk kingetka kalem möriam miyöknöñ dop köl enjiiga nupni nanğögetka mohotñe simbawon akzin.

⁸ Kraist Jisösnöñ injini jöpaköba inahöm enjimakzawi, nöñön mi möta mianğö qakñe kinda körek engöra ak niñgiiga engekñamğö kapan köla

maljal. Mewö jibiga keu ölni jizali, mi Anutu nanjak ölop nangöm ningiba jima.

⁹ Nöñön engöra kewö köulukömakzal: Anutu, gi mönö Filipai alaurup inahöm enginönga toroqeba köhöiba jöpaköm angugetka urukalemñinan qarim sehima. Mewö aiga ölop köna ölni ek kutuba enjololöñ keu mosöta malme.

¹⁰ Mewö mala ölop keu kewöta köna ölop sorokni möwölöhöba sarakni aka köpösihitkö keunini qahö mal öngöme. Kraistnöñ lilingöba kamawi, nalö mianjören lömbötninan teköma.

¹¹ Jisös Kraistnöñ ahakmeme solanji nam köliga mianjö ölni asuhumakña. Ölni mianjön urunini kokolak qeiga ambazipnöñ mewö engeka Anutu möpöseigetka qetbuñanjan sehimapköra köulukömakzal. Keu mi ölna.

Pol kösö mire algetka Buña keunöñ köhöiyök.

¹² O urumelen alaurupni, enön nöngö könani möt kutumegöra kewö möta ohozal: Yuai bölöñi nöngören asuhuyöhi, mianjö buzupñan sehiiga Ölöwak Buñaninan ambazip dop köñ enjiiga nupninan töhötmöriamñambuk akza.

¹³ *Ni Kraistköra aka kösönöñ gwaröhöm ningigetka Rom kianjören tatzali, keu mi yarö azi pakpak sisa-kingö jakömbuak miri galöm memakzei, yenön mötze aka mewöyök ambazip tosatni gwötpuk yengö kezapñine geiga möt teköze.

¹⁴ Toroqeba ölni kewö asuhuyök: Urumelen alaurupninan kösö mire tatpi Kembunöñ bauköm ningimakzawangö keunji mötket. Mi möta sehisehiñan Kembubuk qekötahöba kinda köhöiba kapan

* 1:13: Apo 28.30

köla awösamkakak aket. Mewö aka Anutugöreñ keu kenğötñi qahö jim sehigetka toroqeba anakza.

¹⁵ Tosatñan nöngöra mötket öngöiga urusihim sarakñe kinda Kraistkö könañi jim asarimakzemö, tosatñan nöngöra aka uruñinan mututqutut möta andö nuñguba añgururuk akingö mötze.

¹⁶ Alaurupni ölni yeñön nöngö könani kewö mötze: Anutunöñ kuñgum niñgiiga awörök nöñön Ölöwak Buñagöra bim qeba eñololoñ keu qeapkömakzal. Mewö möta jöpaköm niñgiba nanğöm niñgimakze.

¹⁷ Andöqeqe ambazip yeñön nanñinanğörök mötmöröiba töwagöra möndögetka uruñinan tölöhoiga Kraistkö könañi mewö jim asarimakze. Mewö aka kösö mire tatzali, nalö kewöñe añgösirip toroqeba ak niñgibingö mötze.

¹⁸ Mewö mötzemö, mi muat. Kraistkö könañi mi yuaigöra möndöba silebile aka me Anutu törörök tem köla jim asarigetka mötñi dop kölja. Mewö me mewö ahakzei, urunan mönö miangöra ölöwahiga ölna söñgaizala söñgaimakñam.

¹⁹ Söñgaibiga nöngöra köulukögetka Jisös Kraistkö Uña Töröñan nanğöm niñgiiga ölop pösat niñgigetka etmangö tandök mötzal. Mewö asuhumapköra möta miangöra mewöyök söñgaimakzal.

²⁰ Yuai kun aka gamu miwikñaibileñbuköra mönö jörömqöröm aka maljal. Gamu qahöpmö, nalö dop Kraist möpöseiba malali, miangö dop nalö kewöñe mewöyök asuhumapköra mötzal. Silenan kömuma me malmawi, mi töndup mönö awösamkakak pakpak qakñe Kraist möpöseibiga qetbuñan qarimakña.

21 Malmam ewö, malmalni mönö Kraistkö qet-buñajan qarimapköra aka malmam. Nuñguget kömumbileñak ewö, mianñon mönö mem ölöwak niñgiiga oyaenñkoyaen akñam.

22 Mewö akileñakmö, gölmenöñ silebuk malmam ewö, mönö urugö nup membiga toroqeba öljambuk ahakña. Mi mötmöriba nananğöra malmal me kömuwa möwölöhöbileñak, mi ölop qahö mötzal.

23 Malmal aka kömup sutñire panpanğöba maljal. Kraistpuk eu malbileñak, mianñon mönö yuai pakpak oñgita möriam ketanji ak niñgibawak. Mianğöra gölme mosötmangö sihimñi möta maljal.

24 Mewö maljalmö, silebuk qeköriba malmam ewö, mianñon mönö inini bauköm engibiga ölni engören asuhuma. Kömumbileñak, mianñon mönö inini qahö bauköm engibawak.

25 Mewö möt narim köhöiba mianğöra nehorigetka toroqeba mala körek inini bauköm engiba malmangö mötzal. Bauköm engibiga mötnariñinanğö ölnan mönö qarim köhöiiga ölop önöñi qahö söñgaiba malme.

26 Mewöyök Kraistnöñ nehoriiğa kunbuk engören kabiga inini ölop nöñğöra aka Kraist Jisös önöñi qahö möpöseim wanğiba malme. Mewö.

Mötnariñinan köhöimapköra bim qeba malme.

27 Ahakmemenini mi mönö Kraistkö Ölöwak Buñajan aködamunñambuk akñawangö dop aka memba malme. Mewö malgetka engören kaba engekñami me qahö kaba sikep mala keu buzupñini mötpi könañini kewö ahöi dop kölma: Inini mindimindiri areñ mohotkö keu jöhöba

urumohot aka kinme. Mewö kinda Ölöwak Bunğö keu ölnan sömböleibapuköra öröröñ jöhöba bim qeba malme.

²⁸ Mewöyök tosatñan tuarenjon ak engimakñei, eñön mönö keu jitñini könani könani mianğöra kude töwöratigetka uruñinan kude etma. Könañamñini mewö mötpi dop kölma. Anutunöñ kukösum enğiiga tuarenjon ambazip yeñön könañamñini eka kewö möt asarime: Nanñini et enğiiga ayuhugetka Anutunöñ meköm nenğiiga oyaenköyaen aka malbin.

²⁹ Anutunöñ areñi al enğiyoñhi, mi kewö: Inñini Kraist möt narim wañgiba likepñi söñgaiba likepñi yañğöra aka sihimbölö möta malme.

³⁰ *Nöñön mötnaripkö bim mutuk embuk mala qeali, neket aka nalö kewöñe toroqeba qemakzalanğö keu buzupñi ki mötzei, inñini mönö bim miyöhök nömbuk tönguba qeba malje, mi mötzal. Mewö.

2

Kraistkö dop nanñini mem et al añguba malme.

¹ Inñini Kraistpuk qekötahöba kinjeañğöra mönö uruñini nañğöm añgubingö qambañ miwikñaime. Urukalemñini mianñön mönö urukölalep ak añgumakñe. Uña Töröñambuk ösupköba kinda waikñini memba ak kömum añgumakñe.

² Mewö akzeañğöra mönö mötmöt mohot wuatañğöba öröröñ jöpaköm añguba luainöñ malme. Urusihimñini mönö mötmöt areñ mohot akingöra jöhöme. Keu mewö jöhöba urumohot aketka ölni

* **1:30:** Apo 16.19-40

asuhui möta nöjön engöra önöñi qahö söñgaiba malmam.

³ Öroyuai nanñinañgörök öröbingö sihimñan mönö kude nam köl engima. Nanñini qetbuñaninan qarimapköra mönö sileñini kude memba öñgömömö, uruñini memba et ala tosatñi yeñgöra mötketka öñgömakña.

⁴ Inñini mohot mohot mönö nanñini uruñinanök ölöwakñapköra kude mötmörimemö, tosatñi yeñgö uruñinan ölöwakñapköra mewöyök kapañ köla mötmörim yaköme.

⁵ Kraist Jisösnöñ gölmenöñ maliga imbi mötmöt ahöm wañgiyöhi, miyöhök mönö engöreñ ahöi mi wuatangöba malme.

⁶ Anutugö kaisongolom tandökñi ahöm wañgii malökmö, töndup Anutugö dop malöhanğöreñ qahö möndöba aiweliköba malök.

⁷ Mewö qahöpmö, nanñak anqeba Anutugö asakmararañi mosöta eta melenđa azi tandök asuhuba welenqeqegö kaisongolomñi memba malök.

Mönö gölme azi nanini tandök aka malök.

⁸ Mewö mala uruñi memba et al anğuba Iwiñangö keu jitñi nalö dop tem köla malök. Mewö maliga gamu qem wañgiba “Maripomnöñ qebin,” jigetmö, nalö mianğöreñ mewöyök tem köl teköyök.

⁹ Mewö tem köla malöhanğöra aka Anutunöñ wañgiriga euyangöreñ öñgöba tariga qetbuña wañgiyöhi, mianön qet tosatñi pakpak enğonğita aködammunğambuk akza.

10 *Anutunöŋ qetbuŋa öngöŋgöŋi mi kewögöra waŋgiyök:

Ambazip körek pakpak neŋön mönö qet miangöra aka nalö kunöŋ simin köla möpösem waŋgibin. Tosatŋan Suep mire euyangören malje. Tosatŋan gölmenöŋ ki maljin. Tosatŋan kömumba uŋem mire me senjom mire malje. Neŋön mönö körekmakörek mindiriba sipköba simin köl waŋgibin.

11 Körek nini simin köl waŋgiba numbu nesilam dop Iwi Anutu aukŋe göda qebringöra qetŋi jim miwikŋaiba kewö jibin,
“Jisös Kraistnöŋ mönö Kembu ak neŋgiza.” Mewö.

Jisösgö asakŋi mi ambazip sutŋine kondela malme.

12 Miangöra wölböt alaurupni, iŋini mönö Kraistkö söpsöpŋi wuatangöba miangören kude sörauba etme. Nalö dop Anutugö keu tem köla letota malgeri, miangö dop silik urumelen ambazip engören dop köljawi, mi mönö kapaŋ köla wuatangöba urugö nup memba malme. Nöŋön embuk malali, nalö miangören Buŋa keu ölöpŋanök köl guliba zeŋ kinda malget. Engömosöta sikep maljalangören mönö mewöŋanök Anutugö jeŋe sömbuŋinambuk möta jönömŋini unduiga pöndaŋ nup mi mem soroköba malme.

13 Anutunöŋ nanŋak mönö iŋini sundan sölölohöba nam köl engiba nanŋi areŋangö dop uruŋini kuŋgumakza. Mewö urusihimŋini Anutu dop köl waŋgimawaŋgö dop ahuiga inahöm engiiga nupŋi megetka öŋŋi asuhumakŋa.

* 2:10: Ais 45.23

¹⁴ Galömurupņini yembuk keu mekömpötak kude aka malme. Jimoņgot aka urunöņ ihururuk laņ kude ahakņemö, areņini pakpak mönö uruyahöt ziaakpiak mosöta töp memba malme.

¹⁵ *Ahakmemenjanan mönö köpösihitkö keuņi qahö sarakņi aka memba malme. Ambazip goņgoņi misimkaulup merak gölmenöņ maljei, iņini mönö yeņgö sutņine Anutugö nahönbörat solan sorokņi malme. Senjelau suepnöņ eu asarizei, iņini mönö mewöņanök gölmenöņ silik ölöpņi aka mianjön ambazip asarim eņgiba malme.

¹⁶ Mewö mala malmal köhöikņangö Buņa keuņi töp memba ambazip eņgibingö jöjöröba malme. Mewö malgetka Kraistnöņ lilingöba kamawi, nalö mianjögöreņ nöņgö könaņamnan aukņe kewö asuhuma, “Mönahot azinöņ aoņgittnöņ luhut almangöra ösumņi qezaköba anakzawi, nöņön mianjögö dop urugö nupköra sile qeba mem köhöiba malal. Mi öne töhöntöhön qahö memba malalmö, ölni asuhuyök.” Könaņamni mewö asuhuiga ölöp nani sileni eņgöra aka möpöseimam.

¹⁷ Nöņön malmalni köleņda tököba eņgiba Anutugö nupņi tem köla memba malal. Mewö malbi iņini uruņini melenđa Anutu möt narigetka mianjögö ölni asuhumakza. Mianjögöra Rom gawman yeņön keuni jim teköba sömbup ewö nuņguba jöwöwöl ohoho ewö ak niņgibeak. Silenangö sepni mewö mokobilenak ewö, mi mönö o ewö öne töhön qahö gebawak. Eņgö mötnarip nupņinangö ölnangöra aka mi mönö aködamunņambuk ahiga dop kölbawak. Mianjögöra

* **2:15:** Dut 32.5

nun̄guet kömumbilen̄akmö, urunan mönö tündup söngaimakzal aka körek embuk mohot̄e söngaimakin.

¹⁸ Mewöñanök in̄ini tok mönö söngaima aka nömbuk köiran̄ ala söngaiba malbin. Mewö.

Timoti melaibiga Filipai engöreñ kama.

¹⁹ Kembu Jisösnöñ nöñgöra möri dop kölma ewö, mönö zilañ Timoti melaimangö möta jörömqöröm akzal. Engöreñ kaba denöwö maljei, mi möta lilingöba kaba jii möta nöñgö imbinan mewöyök ölöwak soroköbawak.

²⁰ Mötnarip̄jine köhöize me löwörize, yañön nan̄jök engöra waimanjat mewö möta nöñgö qöhöröñne kinja. Tosat̄ñan ki maljei, yeñön mönö “Nan̄jini manjat̄ñina,” jiba qahöpmahöp kötöngöm engibingö mörakze.

²¹ Yeñön körek nan̄jinañgö yuaigöra möta mi köl öröba mem qaribingöra jaram timakzemö, Kraist Jisösgö nup̄ñan öln̄ambuk ahak̄ñapköra qahö kapan kölakze. Mönö qemasolokep lañ malje.

²² Lañ maljemö, Timotinöñ könañi ölöp̄ñi kondelöhi, mi nan̄jinak möt yaköze. Nahönöñ nan̄ji iwiñi welen qem wañgimakzawi, yañön mönö miangö dop ni Ölöwak Buña nup̄kö bauköm niñgiba malök.

²³ Miangöra Rom gawman yeñön nöñgö keu denöwö ak niñgibingö jöhömei, mi mötagun mönö ölöp Timoti melaibiga zilañ engöreñ kamapkö jörömqöröm akzal.

²⁴ Nanak mewöñanök Kembubuk kinda nalö kude köriiga engöreñ kamangö awösamkakak mewö möt narizal.

Epafroditus melaibiga Filipai engören kama.

25 Nöñön yuai jaruba osiba malbiga enön neñakni Epafroditus melaigetka kaba nañgöba bauköm niñgiyök. Yañön nöñgö qöhöröñne nup memba bim qeba malökmö, toroqeba jöhöm wañgibileñak, mianñön qahö dop kölbawak. Mewö mötmöriba urumelen alani i nalö kewöñeyök melaibiga engören liliñgöba kama.

26 Yañön körek inini engekñamgö kapan köla malja. Kawöl yöhöi ahöyöhi, inini keu mi mötket engören lömböriiga möta miangöra urueret malja.

27 Yañön ölña kawölbuk ahöba kömupkö jitñe ahöyökmö, Anutunöñ ak kömum wañgiiga ölöwahök. Anutunöñ Epafroditus iyök qahö ak kömum wañgiyökmö, ni mewöyök nehoriba mem amqem niñgiyök. Yañön kömumbawak ewö, nöñgö wösöbiriknan mönö sehii qakñöñ qakñöñ öñgöi malbilenak.

28 Inini Epafroditus eka kunbuk söñgaigetka nöñgö wösöbiriknan mewöyök amqemapköra mötzal. Miangöra nalö kewöñeyök zilañ melaibiga engören kama.

29 Inini Kembugö ambazipköra önöñi qahö söñgaimakzei, söñngai miangö qakñe mönö yañön kaiga köl öröm wañgime aka nup meme ambazip mewöñi mi mönö göda qem engiba malme.

30 Yañön Kraistkö nupköra aka kömupkö jitñeyök öñgöba kömum taköyök. Inini ni nañgöba bauköm niñgibingö mötketmö, mi osigerangöra yañön engö salupñine mewö ak niñgimangöra kaba malmalñi mosöta ayuhum taköyök. Mewö.

3

Solanji akingö köna ölni mi kewö:

¹ O urumelen alaurupni, keu kötni kewö toroqeba jimam: Mönö Kembubuk qekötahöba söngaiba malme. Keu mi dumne kunbuk ohom engimamgöra qahö ölan nöhöza. Ambazip tosatjan tilipköm engibepuköra mi ohom engibiga ölop dop kölja.

² Zioz nup meme ambazip bölöni yengöra mönö galömnini memba malme. Yenön urumelen gö kopa ambazip sutjine liliköba urunini kunguba kewö jimakze, “Anutugö buñani aknegöra mönö aiwesökni silenine yandime.” Mewö kapan köla keuyök jiba kiam ewö kohop köla “Könagesö walji akzin,” jiba öne töhön jimakze.

³ Yenön Anutugö jeñe qahö diñgize. Silenine aiwesök miyök yandim engigetmö, ölnan mönö nengörej kewö asuhuyök: Anutugö Buña keujan urunini mesijnöhi, neñön mönö yangö urumelen könagesö ölbölñi aka maljin. Anutugö qetne silenine aiwesök al nengigeri, neñön miangö qakne qahö kinda tönguba möt narimakzinmö, Kraist Jisösnöñ amöt qem neñgiyöhi, miangöra mönö silenini mem öngömakzin. Anutugö Uña Töröñan inahöm neñgiiga amqeba Anutugö waikni memba möpöseimakzin.

⁴ Tosatjan sileninañgö yuainöñ tönguba Anutugö buñani akingö möt narize, nöñön mönö i engongitzal. Miangöra ölopñanök korua ewö terereñgöba gingini memba wahöta aiweliköbilenak.

⁵ *Nöñgö aködamuni kewö: Nöñön Israel

* **3:5:** Apo 23.6; 26.5; Rom 11.1, 6; Apo 8.3; 22.4; 26.9-11

ambazip kambu uruŋe jitnememe kun akzal. Isik bömöni qetŋi Benjamin. Iwinamni Hibu ambaziwa. Nöŋön yetköreŋök ahuba Hibu azi ölni akzal. Asuhaba ahöbiga wehön 8 aiga miangöreŋ sileni yandiget. Farisi aka malalangöra Mosesgöreŋ Köna keu mi törörök wuatangömamgö kapan köla malal.

⁶ Farisi mala urunan uturuŋgöba könöwiiga urumelen könagesö mi ölna sesewerowero ak engiba malal. Mosesgöreŋ Köna keu tem köla wuatangöba diŋdiŋi akinak ewö, nöŋön mönö miangö dop köpösihitkö keuŋi qahö solanŋi malal.

⁷ Yuai mi mötpi öngöiga miangöreŋ tönguba möt nariba malalmö, uruni melenä mi pakpak mosöta zuen jizal. Nalö kewöŋe Kraistnöŋ amöt qem niŋgii letorali, miangöra mönö mötpi öngömakza.

⁸ Kembuni Kraist Jisös möt kutuba oyaenköyaen akŋami, mi möt kewötpiga bohonŋi öngöngöŋi ewö akza. Miangöra malmalni walŋangö aködamun yuaini pakpak mi Kraist toroqeba miangöreŋ mosöta zuen jizal. Kraist miwikŋaiba nöngöreŋ yuai pakpak mi mötpiga nesak irip töhön ewö aiga qepureiba andöne gilal.

⁹ Tosatŋan “Mosesgöreŋ Köna keu tem köl teköba mewö mianön naninak diŋdiŋi akin,” jizemö, nöŋön dop miangöreŋ solanŋi kunbuk qahö maljal. Nalö kewöŋe Kraist möt naribiga Anutunöŋ mewö mianön keuni jim teköi solaniba maljal. Mötnarip qakŋe malbiga Anutunöŋ ak kömum niŋgiba jim kutuiga siŋgisöndoknangö keuŋan kömuiga maljal. Kraistpuk qekötahöba

kinda malbiga Anutunöŋ nönjö könaŋamni mewö miwikŋaimapköra kapaŋ kölakzal.

¹⁰ Nönjön Kraist kewö möt kutumamgöra kapaŋ kölakzal: Sihimbölö möröhaŋgöreŋ yambuk toro-qemamgö jöjörözal. Sihimbölö möta kömuyöhi, nönjön tandök miyöhök kömumba mewö mianjön yaŋgö tandök ewö akŋamgö jöjörözal. Kömumba wahöröhi, yaŋgö ösumŋi mianjön mönö tilingöm niŋgiiga köhöimamgö mötzal.

¹¹ Kömumbiga Anutunöŋ mem gulim niŋgi kömupnöhök wahötmamgö jörömqöröm akzal. Mewö.

Mönö aonŋitnöŋ kapaŋ köla tohotnöŋ anme.

¹² Nanaŋgöra kewö qahö jizal, “Anutunöŋ tohot alöhi, miangöreŋ lök kaŋgota urumelenjö aködamunŋi pakpak miwikŋaiba maljal.” Mewö qahö aka maljalmö, Kraist Jisösnöŋ luhut ala nömeyöhaŋgöra mönö oyaenŋkoyaenŋi buŋa qem aŋgumamgöra kapaŋ kölakzal.

¹³ O urumelen alaurupni, Anutugö tohot miangöreŋ qahö aŋgot teközali, mi mötzal. Mohot kewöya möta ahakzal: Yuai köteköba andö qeali, mi ölum nuŋguiga Anutunöŋ yuai mesoholne ali ahözawi, mönö miangöreŋ göröken ösumnan anmamgö awöweŋgömakzal.

¹⁴ Anutunöŋ euyaŋgöreŋ öngömamgö nohola tohotŋi mewö al niŋgiyök. Miangöra Kraist Jisösnöŋ amöt qem niŋgiyöhaŋgöra nönjön esapesapnöŋ köhöiba luhut ala Anutugö tohotnöŋ aŋgotpiga yaŋön ila jalö nöropne köl niŋgima. Mi memamgöra awöweŋgöba tohot miangöreŋ göröken diŋdiŋanök uraköba ösumni qezaköba kiŋkiŋgömakzal.

15 Mianğöra urugö aködamuninambuk akzini, Anutunöŋ nini körek mötmöt mohotkö qakŋe Kraist möt kutuba malbingö mötza. Keu kungöra mötmöt imbi murutŋi kun ahöm enğibawak ewö, Anutunöŋ mönö keu mianğöra denöwö mötketka dop köljawı, mi mewöyök jim indel enğima.

16 Mewö qahöpmö, enğoreŋ waimanjat bohonŋi mi kewö aiga dop kölma: Nini nalö köröpŋi me töröpŋi urunini melenđa Anutugö könanöŋ mala korini, mönö ahakmemegö köna mohot miyök toroqeba aninga dop kölma.

17 *O urumelen alaurupni, nöŋön ahakmemeni ahakzali, inini mönö ni neka nöngö silikni mi wuatangöba malme. Neŋön silik ölöpŋi kondel enğiinga tosatŋan mianğö dop tiba öröm enğimakzei, inini mönö yeŋgöreŋ uba enğek kutuba malme.

18 Ambazip kelenmalelen yeŋön ahakmemeninan Kraist kerök ak wangiba nanŋini imbi-imbi laŋ malje. Maripomnöŋ kömuyöhi, mianğö könanŋi tim koyonaniba malje. Keu mi nalö gwötpuk janjuŋ akepuköra jibi mötketmö, nalö kewöŋe mi sahöta imbilni eriga jizal.

19 Silenjanğö sihim kömbönanŋini bölöŋan bemŋini akza. Yuai gamuŋambuk ahakzei, mianğöra mötket öngöiga aködamunŋina aiga söngöröqök akze. Urumötmötŋini gölmegö yuainöŋ jöhögetka gwaröhöm enğii laŋ mala teteköŋe könöp sianöŋ geme.

20 Yeŋön emu gememö, tosatŋi neŋgö mindimindiri tohonŋini mi Suepnöŋ eu ahöza. Gölmönöŋ kiannŋi aka kusukŋanök mala Kembu

* 3:17: 1 Kor 4.16; 11.1

Jisös Kraist Amötqeqe Toninan kunbuk asuhuba nenguanjitmapköra mambörakzin.

²¹ Yanjön nengöreñ gölme silenini etqeqeñi ki meleşniga nanñi Suep sile asakmararañambukö tandök akña. Kukösum mewöñi mi Kraist ahöm wañgiza. Yanjön kukösum mewöñi mianjön ambazip aka gölme Suepkö öröyuai pakpak mi ölop köhöiba memba et al neñgiiga yanğö nembö bapñe aninga galöm köl neñgiiga malbin. Mewö.

4

Qambañ keu tosatñi

¹ O wölböt alaurupni, mewö asuhumapköra Kembunöñ mönö bauköm enğiiga böñ qeba köhöiba kinme. Nöñön enğöra ak niñgiiga enğekñamğöra kapan kölakzal. Inini sösöngai ak niñgiget. Sutñine nup mealanğö ölni asuhui kondelgetka Anutunöñ miangö töwa nengimawi, miangöra mönö söngöröqök aka söngaimakzal.

² Jitñememe ambi yahöt Yuodia Sintike, etkön jula anğururuk aka maljahot, mewö möral. Miangöra nöñön urunñiri kewö kuñguzal: Inñiri Kembubuk mohot kinjahot, miangöra mönö urumohot aka malmahot.

³ O neñakni ölni, nupkö könjönñi mohotñe bisiba maliri, gi mewöyök kewö qesim gihizal: Ambi yahöt mietkön urumohot akñahotköra mönö bauköm etkiman. Yetkön nömbuk Ölöwak Buña köhöiba sehimapköra bim qeba malohot. Yetkön Klemen aka neñakurupni tosatñi yanğö qöhöröñine mohotñe bim qeba malohot. Tosatñi yanğö qetñini mi malmal köhöikñanğö buk papianöñ eu ahöza.

4 Nalö dop mönö Kembubuk kinda söngai^{ba} malme. Söngai^{me}! keu mi dum^{pe} kunbuk jizal.

5 Inⁱni mönö guⁿbönjönjön^g qak^{ne} ambazip ak engigetka körek^{an} tandökⁿini mi mötme. Kem-
bunö^g lök kamangö dopdowiza.

6 Yuai kungöra mönö könjilij kude möta malmemö, yuai pakpak mian^göreⁿ qeqesinⁱni mönö Anutugöra jigetka mötma. Mewö me mewö asuhumawi, mönö Anutu köuluköba uleta saiwap jiba malme.

7 Anutunö^g uruluai engizawi, nini mian^gö könaⁿi möt kutubingö osimakzin. Mi mötkutukutunini pakpak on^ggita qainⁿi kun akza. Kraist Jisösbuk kingetka Anutunö^g mönö uruⁿini aka keu mötmötⁿini sel jöhöba kölközizip mem en^giiga malme.

8 O urumelen alaurupni, keuni jim tekömangö aka qambaⁿ keu kewö jizal: An^göjörak keu kude mötmörimemö, yuai pakpak göda qeinga aködamunⁿambuk akzawi, uruⁿini mönö mian^göreⁿ jöhöba malme. Keu ölnⁱ, keu dinⁿinⁱ aka sarakⁿi mia mönö mötmöriba malme. Keu ehöhölönⁱ sihimninan mörakzini, mian^gön mönö uruⁿini kokolak qeiga kinme. Keu ewebibinⁿambuk möpömöpöse ahumawaⁿgö dop akzawi, uruⁿini mönö mian^göreⁿ qekötahöba malme.

9 Nöngö ahakmemeni eka Buⁿa keuni möta uru könömⁿine ala buⁿa qem angugeri, inⁱni mönö mi kö^l guliba aka memba malme. Mewö malgetka luai Ton^j Anutu yan^gön embuk kinma. Mewö.

Polnö^g Filipai yen^gö kalemⁿinaⁿgöra saiwap jiza.

10 Nöñön Kembubuk qekötahöba kinda engöra uruölöwak ketanji mötzal. Inini mutuhök ni köyan köla monej niñgibingö sihim möta malgetmö, denöwö akingö köna jaruba osiget. Nalö köröpñi osiba malgetka Kembunöñ nalö kewöñe uruñini mem guliiga amqeba kunbuk bauköm niñgiget.

11 Silenanğö lömbötnöñ tata osibileñak, miangöra keu ki qahö jizal. Nöñgöreñ yuai ahözawi, nöñön mönö miambuk uruluainöñ böñjöñ malmamğö mötzal.

12 Ni jaram tiba luainöñ malal aka malmal pomñi siyoñsayoñi qahö mala luainöñ malal. Miri dop nalö dop uruni böñjöñ köli malmamğö mötzal. Nem timbireñ akileñak me bödi (buörö) tatpileñak, miangöra mönö uruni qahö memba et al anğumakzal. Yuaini keleñmaleleñ me boromñi ahöm niñgibawak, mi muat. Mönö ölop böñjöñ malmam.

13 I me wai kun asuhubawak, Kraistnöñ mem köhöim niñgiiga yuai kunñan kun mönö qahö memba et al niñgiiga ölop malmam.

14 Töndup köñjiliñni miangö uruñeyök alabauk aka mem amqem niñgigetka dop kölök.

15 *Filipai inini mewöyök nöñgö könani möt kömuze. Nöñön könahiba liliköba Ölöwak Buña nup memba embuk Masedonia prowinsnöñ mala engömosörali, nalö miangöreñök könahiba mötnarip könagesö tosatñan ni silegö yuainjanan qahö nangöm niñgiget. Nöñön urugö Buña engibiga buña qem anğugemmö, silegö likepñi kun qahö melen niñgiget. Filipai urumelen könagesö inini mohotñan mönö

* 4:15: 2 Kor 11.9, 16; Apo 17.1

nömbuk jöhöjöhö aka malmalni nanğögetka naluk moneņini buņa qem anğuba malal.

¹⁶ Nöņön yuaigöra osiba malali, inġini mi nöņgöra algetka Tesalonaika sitinöņ kayök. Indim mohot qahöpmö, indim yahöt silenanğö yuaigöra osiali, mi algetka nöņgöreņ kayök.

¹⁷ Enğö inap kalemņinanğöra köpösöņgöbilenak, mianğöra keu ki qahö ohozal. Anutunöņ enğö alabaukņinanğö likepņi meleņ enğimakņawi, nöņön mönö ölnġi mi enğöreņ sehimapköra mötzal.

¹⁸ *Enjön nalö kewöņe yuai algeri, mi buņa qem anğuba nöņgöreņ yuai pakpak mianjön mönö dopni onğita gwötpuk ahöm niņgiza. Epafroditus yaņön enğö alabauk kalemņini memba kaba niņgiiga möriamnambuk aka maljal. Inġini naluk kötini algetka yaņön memba kayöhi, Anutunöņ mianğö sihimņi möri ölop dop kölja. Anutunöņ enğö nalukņini möt anğön köli wörönņi ölopņi umköhöwakņambuk aka yaņö jeņe pukpuköiga söņgaimakza.

¹⁹ Nöņgö Anutunan töhötmöriam pakpakö Toņi akza. Yaņö köweņe yuai pakpak mi teteköņi qahö ahöza. Mianğöra inġini Kraist Jisösbuk qekötahöba kinda yuaigöra osizei, mi pakpak mönö ahöm wanğizawanğö dop enğimakņa.

²⁰ Mianğöra Anutu Iwinini mönö nalö dop möpöseimakin. Mewö ahinga Anutugö qetbuņaņan nalö teteköņi qahö sehimakņa. Keu mi ölnġa.

Yaizözkök teteköņi

²¹ Nöņön yaizözkökni alaurup sarakņi Kraist Jisösbuk mohot kinjei, körek enğöra albi kaza.

* **4:18:** Eks 29.18

Nejakurup nömbuk ki maljei, yeñön yaizözkökñini algetka engöreñ kaza.

²² Anutugöreñ ambazip sarakñi tosatñi pakpak ki maljei, yeñön yaizözkökñini algetka engöreñ kaza. Yeñgöreñök tosatñan sisa kiñgö jakömbuak mire nup memakzei, yeñön mönö mewö möta kapañ köla jize.

²³ Kambu Jisös Kraistkö kalem möriamñan mönö embuk ahöm öngöba uñañini kötuetkömakña.

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e